

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



EHC
BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – ZSC LIONS

Fünf Zuzüge und einmal mehr Titelfavorit

Die ZSC Lions stellen das beste Kader der Liga und sind der erste Favorit auf den Titelgewinn. Und dennoch bleiben die Zürcher anfällig auf Rückschläge.

dm. Praktisch einhellig sehen die Experten die ZSC Lions in den Saisonprognosen als Qualifikationsieger und einen der heissesten Titelkandidaten. Diese Einschätzung ist vor allem dem besten Kader der NLA geschuldet. Sportchef Edgar Salis hat mit seinen fünf Zuzügen Jonas Siegenthaler, Pius Suter, Fabrice Herzog, Cédric Hächler und Auston Matthews – alle sind unter 22 Jahre – auf die Jugend gesetzt und einen Verjüngungsprozess eingeleitet. Noch ist die Meisterschaft keine Woche alt und schon haben die ZSC Lions bewiesen, dass sie keine «Überflieger» sind, wie da und dort angenommen wurde. Sie führen zwar die Tabelle bereits wieder an, doch nur dank dem 5:3-Sieg im Mehrspiel gegen den SC Bern. Die beiden andern Spiele gegen Lausanne (1:0-Sieg im Hallenstadion) und Ambri (2:3-Niederlage im Penaltyschiessen auswärts) stellen die Momentaufnahme und die Tabellenführung ins richtige Licht: Die Lions scheinen also dort weiterzufahren, wo sie letztes Jahr aufgehört haben. Mit Hoch und Tiefs in bunter Folge.

Mit dem EHC Biel treffen die ZSC Lions auf einen Gegner, der mit Bestimmtheit nicht zu den Lieblingsgegnern der Zürcher gehört. Sechs der 11 Begegnungen haben die Lions gegen Biel in der letzten Saison verloren, die alles entscheidende im siebten Playoff-Viertelfinal zuhause allerdings klar gewonnen – und das lässt das Momentum zumindest ein wenig auf die Seite des Favoriten pendeln.

Wenn da nicht jenes Negativum wäre, das die Lions bereits wieder eingeholt hat: Die Penalty-schwäche. Seit der Saison 2013/2014 ist die ZSC-Bilanz im Penaltyschiessen laut dem Tagesanzeiger «verheerend», 14 von 18 Kurzentscheidungen gingen verloren, darunter in der letztjährigen Meisterschaft auch je eine in der Regular Season und in den Playoffs zuhause gegen den EHC Biel. Niemand kann das Zürcher Penalty-Rätsel erklären. Trainer Marc Crawford spricht davon, «dass sich viel auch im Kopf abspielt.» Warum sich seine hochkarätigen Spieler allerdings regelmässig ungeschickt

anstellen, wenn sie zu einem Penalty antreten, dafür hat auch er keine Erklärung. Am spezifischen Training liege es nicht, heisst es in Zürich.

Die Lions werden zum zweiten Heimspiel des EHC Biel in der Tissot Arena noch ohne ihr «neues Wunderkind» Auston Matthews antreten (müssen). Der US-Jungstar wird erst am 18. September, einen Tag nach seinem 18. Geburtstag, spielberechtigt sein – im Heimspiel gegen das bisher überzeugende Fribourg-Gottéron.

L'Amérique en ligne de mire pour Denis Malgin

Drafté par les Florida Panthers, Denis Malgin est promis à un avenir en Amérique du Nord. D'ici là, son talent éclaboussera la LNA durant quelques mois encore.

vor. Son nom fut le 102e à être prononcé lors de la traditionnelle draft de la NHL, qui s'est déroulée les 26 et 27 juin dernier à Sunrise. En Floride, Denis Malgin, l'attaquant des ZSC Lions, fut choisi par les Florida Panthers, organisation évoluant justement à Sunrise et club du mythique Jaromir Jagr.

A 18 ans, le fils d'Albert Malgin – ancien joueur, puis entraîneur assistant du HC Bienne – semble promis à un avenir ensoleillé en Amérique du Nord. Thomas Roost, scout au service du HC Bienne et

grand connaisseur des joueurs européens de moins de 20 ans, estime même que «Denis Malgin est le joueur suisse le plus sous-estimé. Il a des qualités énormes». Le principal intéressé, qui n'avait pas fait le déplacement en Floride, se dit en tout cas ravi du nom de son futur employeur. «Florida Panthers, ce n'est peut-être pas une franchise très connue, mais elle donne sa chance aux jeunes. Je suis donc heureux qu'elle m'ait choisi», commente-t-il.

Pour l'instant, le jeune homme né à Olten et passé par le HC Bienne lors de ses années juniors évolue pourtant toujours avec le maillot des ZSC Lions, en LNA. Pour combien de temps encore? La décision se prendra dans les bureaux de Sunrise. «Nous sommes en contact permanent avec le staff des Panthers. Des émissaires vont venir régulièrement m'observer à Zurich cet hiver. Ce qui est sûr, c'est que nous avons décidé que je joue encore une saison complète en Suisse», résume-t-il. «L'été prochain, à 99%, j'irai en Floride pour le camp d'avant-saison et on verra bien ce qu'ils veulent faire de moi. Mais je pars du principe que, vu que je ne serai plus en âge de jouer en ligue juniors en Amérique, je vais faire une année en AHL. Cela ne me pose d'ailleurs aucun problème.»

Voulant jouer en NHL à tout prix – «c'est mon but, clairement», dit-il –, Denis Malgin est prêt à faire tous les sacrifices pour fouler un jour les patinoires de la grande ligue. Pour ce faire, il lui faudra d'abord confirmer son excellente saison 2014/15 (6 buts et 8 assists en 41 rencontres) et continuer à mûrir sous les ordres du formateur Marc Crawford.

Talentueux en diable, Malgin semble en tous cas vouloir repartir sur les mêmes bases cette saison. On en veut pour preuve ses statistiques après trois parties disputées (déjà deux assists). «Je sais que si je pense déjà à la saison prochaine et à l'Amérique, je suis mort. Il faut que je me focalise sur Zurich et sur mon apprentissage du hockey professionnel. Le reste suivra automatiquement si je joue bien», fait-il remarquer. De bien sages paroles, et indirectement un appel à la vigilance pour tous les défenseurs de LNA.



Denis Malgin (in weiss) bestreitet wahrscheinlich seine letzte Saison im Dress der ZSC Lions.
Denis Malgin (en blanc) dispute vraisemblablement sa dernière saison en Suisse, sous le maillot des ZSC Lions.

INTERLANGUES

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

10%

2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

www.interlangues.org



(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



GROUPE-EGLI.CH

Biel T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

QUALITÄT SEIT 1978
PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

**IHR REIFENSPEZIALIST
IN DER REGION.**

**JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN, FELGEN UND
BATTERIEN
ZU TIEFSTPREISEN!**

**VOTRE SPECIALISTE
DU PNEU.**

**PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER, JANTES ET
BATTERIES
A DES PRIX FOUS!**

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
FOREVER FORWARD

DER NEUE OPEL KARL

Luxus im Kleinformat.



Merz & Amez-Droz
ahgroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahgroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#46

MATTHIAS ROSSI

Foto: Tanja Lander



AB **CHF 41 900.-**
NUR **CHF 399.- / MT.**

DIE VOLVO V70 UND XC70 CLASSIC EDITION

IHRE LETZTE CHANCE - PROFITIEREN SIE JETZT VON EINEM PREISVORTEIL VON BIS ZU CHF 26 000.-!

Skandinavisches Design, herausragende Innovationen wie Volvo City Safety oder das serienmässige Infotainmentssystem Sensus Connect und höchst effiziente Motorentechnologie machen die **Volvo V70 und XC70 Classic Edition** zu Ihrem perfekten Begleiter im Alltag. Lehnen Sie sich entspannt zurück, denn auch der Preisvorteil der Classic Edition überzeugt mit Sicherheit.

Überzeugen Sie sich selbst von unseren «Classic Edition». Am besten mit einer Probefahrt bei uns. Wir freuen uns darauf, Sie bei uns zu begrüssen.

VOLVO CENTER AG · WWW.VOLVOWORBEN.CH
Hauptstrasse 64 | 3252 Worben | Telefon 032 387 39 39

KOPP
unterstützt den
EHC
BIEL-BIENNE

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69 → E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



Pour un sourire parfait.



Dr. Dieter Stuck
médecin-dentiste du HC Bienne
Spécialités: traitement des accidents, reconstruction, esthétique, hygiène dentaire
Rue de Flore 32, 2502 Bienne
Tél. 032 329 30 30, www.zahnarzt-biel.ch



Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



ROASTER



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1939**
 AG-Gründung | Fondation de la SA **1998**
 VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Andreas Blank**
 Manager **Daniel Villard**
 Trainer | Entraîneur **Kevin Schläpfer**
 Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1978, 1981, 1983**
 Stadion | Stade **Tissot Arena**
 Sitzplätze | Places assises **4411**
 Stehplätze | Places debout **2110**

Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
18	Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
19	Sutter Fabian	CH	183/84
23	Stapelton Tim	USA	173/82
24	Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
77	Steiner Daniel	CH	183/90
89	Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
91	Horansky Stanislav	SLK/(CH)	184/84
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
94	Holdener Makai	CH	183/68
97	Joggi Mathias	CH	187/98

Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/83
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/85
22	Sutter Dave	CH	194/96
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
47	Maurer Marco	CH	189/97
83	Dufner Mauro	CH	176/80
95	Wellinger Thomas	CH	190/86
96	Steiner Marc	CH	187/87

Torhüter | Gardiens

29	Rytz Simon	CH	175/78
66	Meili Lukas	CH	178/76

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistant-Coach	Streit Marco	CH
	Zamboni Thomas	CH

Stürmer | Attaquants

8	Foucault Kris	CAN	185/92
9	Nilsson Robert	CAN/CH	177/82
12	Cunti Luca	CH	184/87
13	Malgin Denis	CH	175/80
14	Baltisberger Chris	CH	184/92
17	Shannon Ryan	USA	174/80
19	Schäppi Reto	CH	194/96
27	Wick Roman	CH	188/94
28	Keller Ryan	CAN	180/84
34	Matthews Auston	USA/MEX	188/88
40	Neuenschwander Jan	CH	179/87
44	Sutter Pius	CH	180/77
49	Fritsche Dan	CH/USA	185/92
53	Trachsler Morris	CH	183/90
61	Herzog Fabrice	CH	189/87
71	Bärtschi Patrik	CH	178/88
73	Künzle Mike	CH	193/93
98	Senteler Sven	CH	185/85

Verteidiger | Défenseurs

4	Geering Patrick	CH	178/88
5	Blindenbacher Severin	CH	181/89
10	Hächler Cédric	CH	184/80
15	Segger Matthias	CH	181/86
18	Schnyder Daniel	CH	180/88
22	Bergeron Marc-André	CAN	178/86
24	Baltisberger Phil	CH	186/95
25	Karrer Roger	CH	180/81
90	Sorvik Daniel	NOR	183/83
97	Siegenthaler Jonas	CH	189/99

Torhüter | Gardiens

1	Schlegel Niklas	CH	180/67
30	Flüeler Lukas	CH	192/97
81	Leimbacher Urban	CH	189/92

Staff

Headcoach	Crawford Marc	CAN
Assistant-Coach	Cookson Rob	CAN



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1930**
 AG-Gründung | Fondation de la SA **1997**
 VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Walter Frey**
 Manager **Peter Zahner**
 Trainer | Entraîneur **Marc Crawford**
 Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1936, 1949, 1961, 2000, 2001, 2008, 2012, 2014**
 Stadion | Stade **Hallenstadion Zürich**
 Sitzplätze | Places assises **11 200**
 Stehplätze | Places debout **0**

NEXT MATCHES EHC

FREITAG | VENDREDI 18.9.15



SAMSTAG | SAMEDI 19.9.15



FREITAG | VENDREDI 25.9.15



SAMSTAG | SAMEDI 26.9.15



FREITAG | VENDREDI 2.10.15



SAMSTAG | SAMEDI 3.10.15



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!
 Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!
www.centrebrugg.ch/newsletter

CENTRE BRÜGG
 's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

Mo/Lu-Mi/Me 8.30-19.00 h
 Do/le 8.30-20.00 h
 Fr/ve 8.30-21.00 h
 Sa 8.00-17.00 h

www.centrebrugg.ch

T + Tactile, Solar

BAROMETER ALTIMETER COMPASS

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR

JACQUES TISSOT
 Montres & Bijoux
 NIDAUGASSE 68
 2502 BIEL

Villiger
 UHREN SCHMUCK
 Bahnhofstrasse 21
 2502 Biel

TISSOT
 SWISS WATCHES SINCE 1853

cts SPORTS

OPEN DAY

Dimanche 20.09.2015, 8.00 - 16.00

- Fitness
- Cours
- Piscine
- Sauna
- Tests
- Conférences
- Workshops
- Garderie d'enfants

TESTEZ TOUT GRATUITEMENT!

Programme sous: www.ctsbiel-bienne.ch

CTS SA
 60 Rue Centrale
 2502 Biel-Bienne

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

TABELLE | CLASSEMENT

TOPSCORER SAISON

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Spylo Ahren	2	1	3	4	0	0	0	0	108'08"	0
Haas Gaëtan	2	1	2	3	0	0	0	0	23'31"	1
Arlbrandt Pär	2	2	1	3	0	0	1	0	80'31"	1
Olausson Niklas	2	0	3	3	8	0	0	0	***	0
Tschantré Mathieu	2	2	0	2	0	0	1	0	84'40"	0
Rossi Matthias	2	2	0	2	0	0	1	0	41'43"	0
Herburger Raphael	2	0	2	2	0	0	0	0	***	1
Stapleton Tim	2	0	2	2	0	0	0	0	***	-3
Steiner Daniel	2	1	0	1	2	0	1	0	77'50"	0
Joggi Mathias	2	0	1	1	2	0	0	0	***	1

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 ZSC Lions

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Shannon Ryan	3	2	2	4	2	0	1	0	154'41"	2
Blindenbacher Severi	3	0	2	2	2	0	0	0	***	-1
Cunti Luca	3	0	2	2	2	0	0	0	***	0
Künzle Mike	3	1	1	2	6	0	0	0	26'42"	3
Bergeron Marc-André	3	1	1	2	0	0	1	0	80'21"	1
Herzog Fabrice	3	2	0	2	2	0	0	0	125'49"	2
Malgin Denis	3	0	2	2	2	0	0	0	***	1
Bärtschi Patrik	3	0	1	1	0	0	0	0	***	-1
Nilsson Robert	3	0	1	1	2	0	0	0	***	1
Geering Patrick	3	0	1	1	0	0	0	0	***	1

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.
1 ZSC	3	2	1	1	8:6	7	0:0	0:1
2 SER	2	2	0	0	11:4	6	0:0	0:0
3 BER	3	2	1	1	15:10	5	1:0	0:0
4 FRI	2	2	1	0	11:7	5	0:0	1:0
5 BIE	2	1	1	1	11:8	4	0:1	0:0
6 DAV	2	1	1	1	8:6	4	0:0	0:1
7 ZUG	2	1	0	1	6:6	3	0:0	0:0
8 LUG	2	1	1	1	6:8	2	1:0	0:0
9 AMB	2	1	1	1	5:10	2	0:0	1:0
10 LAU	2	0	1	2	3:5	1	0:1	0:0
11 KLO	2	0	0	2	6:13	0	0:0	0:0
12 LAN	2	0	0	2	3:10	0	0:0	0:0

Pkt.	TV	Diff.
6	12:6	1
4	6:6	2
6	9:8	-1
3	6:11	2
3	6:4	1
4	9:4	0
5	5:2	-2
5	7:4	-3
2	5:8	0
3	6:5	-2
0	2:7	0
0	0:0	0

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Pyatt Tom	SER	2	3	2	5	1
Berger Pascal	BER	3	2	3	5	2
Conacher Cory	BER	3	3	1	4	0
Kobasew Chuck	BER	3	3	1	4	1
Sprunger Julien	FRI	2	3	1	4	0
Shannon Ryan	ZSC	3	2	2	4	2
Bykow Andrej	FRI	2	1	3	4	2
Ebbett Andrew	BER	3	1	3	4	2
Spylo Ahren	BIE	2	1	3	4	0
Jörg Mauro	DAV	2	3	0	3	1
Arlbrandt Pär	BIE	2	2	1	3	1
Brunner Damien	LUG	2	2	1	3	2
Krueger Justin	BER	3	2	1	3	3
Paulsson Marcus	DAV	2	2	1	3	1
D'Agostini Matt	SER	2	1	2	3	0

Vorjahr | Année précédente

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 13. September 2015
Toutes les informations statistiques datent du 13 septembre 2015

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o. T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

UP TO DATE

VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

Die Bieler Tagblatt Hockey-Abos:

Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.), zum Preis von Fr. 149.-*, nur Print
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft, 100 Print-Ausgaben

Hockey-Abo Classic 6 Tage, zum Preis von Fr. 283.-*, Print + online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft, 203 Print-Ausgaben

Hockey Online-Abonnement zum Preis von Fr. 215.-*, nur online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft

Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 80 80 90 oder per E-Mail an abo@bielertagblatt.ch.

Bieler Tagblatt
Vollständig informiert.



PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC L'ABONNEMENT HOCKEY

Les Abonnements Hockey du Journal du Jura:

Abo Hockey 3 jours par semaine (lun., mer., et sam.), au prix de Fr. 141.-*, uniquement sur papier.
Durée de l'abonnement 8 mois, 100 éditions imprimées

Abo Hockey «Abonnement classic» 6 jours par semaine au prix de Fr. 266.-*, sur papier et en ligne.
Durée de l'abonnement 8 mois, 203 éditions imprimées

Abonnement en ligne pour le hockey au prix de Fr. 196.-*, uniquement en ligne
Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques

Commande par téléphone avec le mot-clé «Abo Hockey» sous 0844 80 80 00 ou par mail à l'adresse abo@journaldujura.ch.

LE JOURNAL arc
DU JURA PRESSE
Parfaitement informé.

RAIFFEISEN WATCH & DINE

Engagement pour la région.

RAIFFEISEN
Ouvre la voie

NISSAN

Seit 25 Jahren sind wir Ihr Nissan-Partner in Biel

Votre partenaire Nissan à Bienne depuis 25 ans

ZOLLHAUS AUTOMOBIEL

Solothurnstrasse 79/Route de Soleure 79
2504 Biel/Bienne, Tel. 032 341 14 51
www.zollhausautomobiel.ch

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB

g. devaux
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

Verkauf & Service

Poststrasse 7A
2504 Biel

